

# DAIM NTAWV QHIA TXOG COV KEV CEEV NTIAG TUG

**TSAB NTAWV QHIA NO PIAV QHIA TXOG TIAS YUAV SIV COV NTAUB NTAWV KHO MOB THIAB NTHUAV TAWM TXOG KOJ LI CAS THIAB KOJ YUAV NKAG MUS SAIB COV NTAUB NTAWV NO TAU LI CAS.THOV UA TIB ZOO SAIB.**

## **Peb Yuav Tsum Tau Ua Raws Txoj Cai Txog:**

- Xyuas kom meej tias cov ntaub ntawv kho mob uas qhia tias koj yog tus khaws thiab ceev tsis pub lwm tus paub.
- Muab tsab ntawv ceeb toom no rau koj txog peb txoj cai thiab kev ua hauj lwm ntiag tug nrog rau cov ntaub ntawv kho mob txog koj.
- Ua raws li peb Daim Ntawv Qhia Txog Cov Kev Ceev Ntiag Tug tam sim no.
- Qhia koj txog kev hloov pauv ntawm kev ceeb toom rau koj.

## **Leej Twg Yuav Ua Raws Li Tsab Ntawv No:**

- Txhua lub chaw hauj lwm thiab cov chaw ua hauj lwm ntawm lub tsev ua hauj lwm no.
- Txhua tus neeg ua hauj lwm, cov neeg ua hauj lwm thiab lwm cov neeg ua hauj lwm hauv chaw ua hauj lwm.
- Lwm cov koos haum raws cai, cov chaw, thiab chaw ua hauj lwm tas nrho uas cov kws kho mob hauv lub chaw hauj lwm no ua thiab ua raws cov cai hauv tsab ntawv ceeb toom no.Ib qho ntxiv, cov koos haum raws cai, cov chaw thiab chaw ua hauj lwm yuav muab cov ntawv kho mob rau lwm tus rau kev kho mob, kev them nqi los sis kev ua hauj lwm raws li tau piav qhia hauv tsab ntawv no.
- Cov neeg tuaj yeem pab dawb peb tso cai pab koj thaum koj tseem nyob hauv chaw ua hauj lwm.
- Cov tub ntxhais kawm kho mob, cov neeg xyaum hauj lwm, cov nyob hauv tsev los sis lwm tus neeg ua peb tso cai pab koj thaum koj nyob hauv chaw ua hauj lwm.
- Txhua tus neeg sawv cev ntawm ib lub chaw pov hwm kev tuav pov hwm, koom haum saib xyuas kev nyab xeeb, koom haum tshawb fawb, chaw soj ntsuam cov ntaub ntawv, los sis cov koom haum txhim kho kom zoo uas koom rau hauv kev tshuaj xyuas koj li kev kho mob.

## **Siv thiab Qhia Tawm Txog Kev Kho Mob, Kev Them Nyiaj thiab Kev Saib Xyuas Kev Noj Qab Haus Huv:**

- **Kev Kho Mob:** Peb yuav siv koj cov ntaub ntawv los muab, sib koom tes, thiab tswj koj txoj kev tu thiab kho mob.Piv txwv, hauv MNGI Digestive Health, P.A. tus kws kho mob los sis ib tus ntawm lawv cov koom tes tuaj yeem muab koj cov ntaub ntawv uas raug pov thaiv rau lwm tus kws kho mob rau kev sib sab laj.Peb yuav tau txais koj daim ntawv tso cai ua ntej kev nthuav tawm sab nraum MNGI Digestive Health, P.A. los sis ib qho ntawm lawv cov koom tes rau kev kho mob, tshwj tsis yog thaum muaj xwm txheej ceev thaum tsis tuaj yeem tau txais koj kev pom zoo.
- **Kev Them Nyiaj:** Peb yuav siv thiab qhia tawm cov ntaub ntawv kho mob txog koj kom kev kho mob thiab kev pab cuam koj tau txais yuav raug them, thiab kev them nqi yuav sau los ntawm koj, koj lub tuam txhab nyiaj pov hwm los sis lwm tus neeg sab nrauv.Piv txwv li, peb yuav tsum muab koj cov ntaub ntawv kev noj qab haus huv cov ntaub ntawv hais txog kev kho koj tau txais hauv MNGI Digestive Health, P.A. los sis ib qho ntawm lawv cov neeg koom tes kom koj txoj phiaj xwm kho mob thiaj yuav them nyiaj rau peb los sis them rov qab rau koj rau kev kho mob.Peb kuj tseem yuav qhia koj txoj kev npaj kho mob txog uas koj yuav tau txais kom tau txais kev pom zoo ua ntej los sis txiav txim siab saib koj txoj phiaj xwm kho mob puas kam them rau txoj kev kho mob.Peb yuav tau txais ntawv sau tso cai ua ntej nthuav tawm cov ntaub ntawv rau kev them nyiaj.
- **Lub Luag Hauj Lwm Saib Xyuas Kev Noj Qab Haus Huv:** Peb yuav siv thiab qhia tawm koj cov ntaub ntawv kho mob rau MNGI Digestive Health, P.A. los sis ib qho ntawm lawv cov koom tes saib xyuas kev noj qab haus huv.Cov hauj lwm saib xyuas kev noj qab haus huv yog kev siv thiab nthuav tawm cov ntaub ntawv uas tsim nyog los tswj fwm MNGI Digestive Health, P.A. los sis ib qho ntawm lawv cov neeg koom tes thiab kom ntseeg tau tias txhua tus ntawm peb cov neeg mob tau txais kev saib xyuas zoo.Piv txwv li, peb yuav siv cov ntaub ntawv kho mob los tshuaj xyuas peb txoj kev kho mob thiab kev pab cuam, thiab ntsuas qhov ua hauj lwm ntawm peb cov neeg ua hauj lwm thiab cov kws kho mob hauv kev saib xyuas koj.Peb yuav tau txais ntawv sau kev tso cai ua ntej kev nthuav tawm rau lwm tus sab nraum MNGI Digestive Health, P.A. los sis ib qho ntawm lawv cov neeg koom tes rau kev khiav hauj lwm kho mob.

# DAIM NTAWV QHIA TXOG COV KEV CEEV NTIAG TUG

## Peb Yuav Siv thiab Nthuav Tawm Cov Ntaub Ntawv Kev Noj Qab Haus Huv rau Cov Laj Thawj

- **Teem sij hawm qhia rov qab thiab lwm cov ntaub ntawv noj qab haus huv:** Tej zaum peb yuav siv koj cov ntaub ntawv kho mob xa koj cov lus ceeb toom txog kev teem sij hawm tom ntej. Peb kuj tseem tuaj yeem tiv tauj koj nrog cov ntaub ntawv hais txog kev kho mob tshiab los sis lwm txoj los sis lwm qhov kev pab cuam saib xyuas kev noj qab haus huv.
- **Txhawm Rau Kom Zam Dhau Kev Hem Thawj Rau Kev Noj Qab Haus Huv los sis Kev Nyab Xeeb:** Peb yuav siv thiab nthuav tawm cov ntaub ntawv kho mob txog koj thaum tsim nyog los tiv thaiv kev hem thawj rau koj kev noj qab haus huv thiab kev nyab xeeb los sis kev noj qab haus huv thiab kev nyab xeeb rau pej xeeb los sis lwm tus neeg. Txhua yam kev nthuav tawm yuav tsum yog rau cov neeg muaj peev xwm pab tiv thaiv kev hem thawj xwb. Ib qho ntxiv, Minnesota txoj cai feem ntau tsis tso cai muab cov ntaub ntawv nthuav tawm no tshwj tsis yog peb tau sau ntawv pom zoo los ua los sis thaum qhov kev nthuav tawm raug teev tseg tshwj xeeb hauv kev cai lij choj, suav nrog qee qhov xwm txheej hauv MNGI Digestive Health, P.A. Cov kws tshaj lij kho mob thiab lawv cov neeg koom tes muaj "lub luag hauj lwm ceeb toom."
- **Hais Rau Cov Neeg Pab Hauv Koj Txoj Kev Saib Xyuas:** MNGI Digestive Health, P.A. los sis ib qho ntawm lawv cov koom tes tsuas yog nthuav tawm cov ntaub ntawv kho mob rau cov neeg saib xyuas koj, pab koj them koj cov nuj nqis, los sis lwm tus neeg nyob ze tsev neeg los sis cov phooj ywg yog tias cov neeg no xav paub cov ntaub ntawv no los pab koj, thiab tom qab ntawd tsuas yog qhov kev tso cai los ntawm txoj cai. Piv txwv, peb yuav muab cov ntaub ntawv kho mob txwv tsis pub ib tus neeg hauv tsev neeg mus nqa tshuaj rau koj. Feem ntau, peb yuav tau txais koj kev sau ntawv tso cai ua ntej ua kev nthuav tawm txog koj rau koj tsev neeg los sis cov phooj ywg. Yog tias koj tsis tuaj yeem txiav txim siab txog kev saib xyuas kev noj qab haus huv, MNGI Digestive Health, P.A. los sis ib qho ntawm lawv cov koom tes yuav thov kev tso cai ua ntej siv koj cov ntaub ntawv kho mob rau cov laj thawj no. Yog tias koj tsis tuaj yeem txiav txim siab txog kev saib xyuas

kev noj qab haus huv, MNGI Digestive Health, P.A. los sis ib tus ntawm lawv cov koom tes yuav qhia cov ntaub ntawv kho mob rau cov neeg hauv tsev neeg los sis lwm tus neeg muaj lub luag hauj lwm yog tias peb xav tias nws zoo rau koj tshaj, suav nrog thaum muaj xwm txheej ceev.

- **Raws Li Txoj Cai:** Peb yuav qhia tawm cov ntaub ntawv kho mob txog koj thaum peb yuav tsum ua raws li tsoom fwv, lub xeev los sis txoj cai hauv zej zog.
- **Kev Tshawb Fawb:** Tsoom fwv txoj cai lij choj tso cai rau MNGI Digestive Health, P.A. los sis ib qho ntawm lawv cov koom nrog kev siv thiab nthuav tawm cov ntaub ntawv kho mob txog koj rau kev tshawb nrhiav, nrog rau koj li tshwj xeeb, sau ntawv tso cai los sis thaum qhov kev tshawb fawb tau tshuaj xyuas rau kev tiv thaiv tsis pub lwm tus paub los ntawm Lub Chaw Tswj Xyuas Kev Tshawb Fawb los sis Lub Chaw Tswj Xyuas Kev Nyab Xeeb ua ntej kev tshawb fawb pib. Qee qhov xwm txheej, cov kws tshawb fawb yuav raug tso cai siv cov ntaub ntawv nyob rau hauv kev txwv txiav txim siab seb txoj kev tshawb fawb los sis cov neeg tuaj yeem tsim nyog. Minnesota txoj cai lij choj feem ntau xav kom peb tau txais kev pom zoo dav dav ua ntej peb nthuav tawm koj cov ntaub ntawv kev noj qab haus huv rau ib tus kws tshawb fawb sab nrauv. Peb yuav muaj lub dag zog zoo los muab koj qhov kev pom zoo los sis tsis kam koom nrog ib qho kev kawm tshawb fawb, raws li txoj cai, ua ntej tso tawm ib qho ntaub ntawv uas teev tseg txog koj rau cov kws tshawb fawb sab nrauv.
- **Hais Rau Cov Neeg Koom Tes Ua Lag Luam:** Qee cov kev pab cuam tau npaj los ntawm los sis rau MNGI Digestive Health, P.A. los sis ib qho ntawm lawv cov neeg koom tes los ntawm kev cog lus nrog cov neeg koom tes ua lag luam. Piv txwv suav nrog MNGI Digestive Health, P.A. los sis ib tus ntawm lawv cov kws lij choj koom tes, cov kws pab tswv yim, cov koom haum sau nqi, thiab cov koom haum lees paub. Peb yuav nthuav tawm cov ntaub ntawv hais txog koj rau peb cov koom tes ua lag luam kom lawv tuaj yeem ua txoj hauj lwm uas peb tau cog lus tseg rau lawv. Txhawm rau tiv thaiv kev nthuav tawm cov ntaub ntawv, txhua tus kws koom nrog ua lag luam yuav tsum kos npe rau ib qho kev pom zoo los saib xyuas cov ntaub

# DAIM NTAWV QHIA TXOG COV KEV CEEV NTIAG TUG

ntawv kom zoo thiab tsis txhob nthuav tawm cov ntaub ntawv tshwj tsis yog tshwj xeeb los ntawm kev cai lij choj.

- **Tub Rog thiab Qub Tub Rog:** Yog tias koj yog ib tus tswv cuab ntawm cov tub rog, peb yuav tso tawm cov ntaub ntawv kho mob txog koj raws li kev xav tau ntawm cov tub rog kev cai yog tias peb yuav tsum ua raws li txoj cai lij choj, los sis thaum peb muaj kev tso cai ntawm koj. Peb kuj tseem yuav nthuav tawm cov ntaub ntawv kho mob txog kev ua tub rog txawv teb chaws rau qhov tsim nyog tub rog txawv teb chaws raws li txoj cai, los sis nrog kev pom zoo sau ntawv.
- **Kev Pub Dawb Cov Khoom Nruab Nrog Cev thiab Cov Nqaij:** Yog tias koj yog tus pub dawb khoom hauv nruab nrog cev, peb yuav faib cov ntaub ntawv kho mob rau cov koom haum tswj fwm kev hloov khoom nruab nrog los sis hloov khoom nruab nrog, hloov qhov muag los sis cov nqaij, los sis rau lub txhab pub khoom nruab nrog cev, raws li tsim nyog los pab txhawb kev hloov khoom nruab nrog cev los sis cov nqaij mos thiab hloov chaw.
- **Kev Noj Qab Haus Huv Pej Xeem:** Tej zaum peb yuav nthuav tawm cov ntaub ntawv hais txog koj rau kev noj qab haus huv pej xeem. Cov hauj lwm no feem ntau suav nrog cov hauv qab no:
  - Txhawm rau tiv thaiv los sis tswj tus kab mob, kev raug mob los sis xiam oob qhab
  - Txhawm rau qhia txog kev yug thiab kev ploj tuag
  - Txhawm rau qhia txog kev tsim txom los sis tsis saib tsis xyuas me nyuam
  - Txhawm rau qhia txog tshuaj tiv thaiv los sis cov teeb meem nrog cov khoom lag luam
  - Txhawm rau ceeb toom rau tib neeg txog kev rov qab cov khoom lag luam uas lawv siv
  - Txhawm rau ceeb toom rau ib tus neeg uas tej zaum tau kis kab mob los sis yuav muaj kev pheej hmoo kis kab mob los sis kis tus kab mob los sis tus mob
  - Txhawm rau ceeb toom rau tsoom fwv txoj cai tsim nyog yog peb ntseeg tias tus neeg tau raug mob los ntawm kev tsim txom, tsis saib xyuas los sis kev tsim txom hauv tsev. Peb

tsuas yuav nthuav tawm cov ntaub ntawv no yog tias koj pom zoo los sis thaum tau txais kev tso cai los ntawm kev cai lij choj nkaus xwb

- **Nyiaj Them Rau Cov Neeg Ua Hauj Lwm:** Peb yuav tso tawm cov ntaub ntawv hais txog koj rau kev them nyiaj rau cov neeg ua hauj lwm los sis lwm cov khoo kas uas zoo sib xws. Cov kev pab cuam no muab kev pab rau kev raug mob los ntawm hauj lwm los sis muaj mob.
- **Saib Xyuas Kev Noj Qab Haus Huv:** Tej zaum peb yuav nthuav tawm cov ntaub ntawv kho mob rau qhov chaw saib xyuas kev noj qab haus huv rau cov hauj lwm uas txoj cai tau tso cai. Cov hauj lwm saib xyuas no suav nrog, piv txwv li, tshuaj xyuas, soj ntsuam, kuaj, thiab ntawv tso cai. Cov hauj lwm no yog qhov tsim nyog rau tsoom fwv los saib xyuas cov kab ke kev noj qab haus huv, cov phiaj xwm hauv tsoom fwv, thiab ua raws li cov cai lij choj ntawm pej xeem txoj cai.
- **Kev Sib Foob thiab Kev Tsis Sib Haum Xeeb:** Yog tias koj koom nrog hauv kev sib foob los sis kev tsis sib haum xeeb, peb yuav nthuav tawm cov ntaub ntawv kho mob hais txog koj ua kev teb rau lub tsev hais plaub los sis kev tswj hwm txoj cai. Peb kuj tseem yuav nthuav tawm cov ntaub ntawv kho mob hais txog koj nyob hauv kev teb rau tsab ntawv yuam neeg tuaj koom, kev tshawb pom, los sis lwm tus txheej txheem raug cai los ntawm lwm tus neeg koom nrog txoj kev tsis txaus siab no. tab sis tsuas yog tias muaj kev sim qhia koj txog qhov kev thov los sis kom tau txais cov lus txib los tiv thaiv cov ntaub ntawv thov.
- **Kev Nyab Xeeb Hauv Teb Chaws thiab Kev Txawj Ntse:** Peb yuav muab koj cov ntaub ntawv kho mob rau cov neeg ua hauj lwm hauv tsoom fwv uas tau tso cai rau kev txawj ntse, tawm tsam thiab lwm yam kev tiv thaiv kev nyab xeeb hauv teb chaws.
- **Tub Ceev Xwm:** Peb yuav muab koj cov ntaub ntawv kho mob yog tias muaj kev thov kom muab los ntawm tub ceev xwm:
  - Hauv kev teb rau tsev hais plaub daim ntawv xaj, ntawv yuam, ntawv xa tawm, ntawv ceeb toom los sis txheej txheem zoo sib xws

# DAIM NTAWV QHIA TXOG COV KEV CEEV NTIAG TUG

- Txhawm rau txheeb xyuas los sis tshawb rau cov neeg phem, tus tub sab, cov neeg ua pov thawj, los sis cov neeg ploj
- Txog tus raug tsim txom los ntawm kev ua phem yog tias, nyob rau qee qhov xwm txheej, peb tsis tuaj yeem tau txais tus neeg qhov kev pom zoo
- Txog txoj kev ploj tuag uas peb ntseeg tias tej zaum yuav yog kev ua txhaum cai
- Hais txog kev ua plaub ntug ntawm chaw ua hauj lwm los sis chaw phais neeg mob sab nraud
- Thaum muaj xwm ceev los qhia txog kev ua txhaum cai; qhov chaw nyob ntawm kev ua txhaum los sis cov neeg raug tsim txom; los sis qhia txog tus kheej, kev piav qhia los sis thaj chaw ntawm tus neeg uas tau ua txhaum

• **Tus Kws Tshawb Nrhiav Qhov Kev Tuag, Kws Tshuaj Ntsuam Xyuas Mob thiab Tus Thawj Coj Pam Tuag:** Peb yuav tso cov ntaub ntawv kho mob rau tus kws tshawb nrhiav qhov kev tuag los sis tus kws tshuaj ntsuam xyuas mob. Qhov no yuav tsim nyog, piv txwv li, txhawm rau txheeb xyuas tus tuag los sis ua cas thiaj li ploj tuag. Peb kuj tseem yuav muab cov ntaub ntawv kho mob txog cov neeg mob mus rau cov thawj coj hauv tsev pam tuag raws li qhov tsim nyog los ua lawv txoj hauj lwm.

• **Qhov Kev Pab Tiv Thaiv Tus Thawj Kav Teb Chaws thiab Lwm Tus:** Peb yuav nthuav tawm cov ntaub ntawv kho mob txog koj rau cov neeg ua hauj lwm hauv tsoom fwv qib siab yog li lawv tuaj yeem tiv thaiv tus Thawj Kav Teb Chaws, lwm tus neeg muaj cai los sis tus thawj coj txawv teb chaws, los sis ua cov kev tshawb nrhiav tshwj xeeb. Peb yuav siv cov ntaub ntawv kho mob hais txog koj los txiav txim siab txog koj txoj kev tsim nyog kho mob rau ntawv pov thawj kev nyab xeeb los sis kev pab cuam txawv teb chaw. Peb kuj tseem yuav tso tawm koj cov kev txiav txim kev haum rau kev kho mob rau cov nom hauv chaw Lis Hauj Lwm Feem Txawv Teb Chaws uas xav tau cov ntaub ntawv no rau cov laj thawj no.

• **Cov neeg raug kaw:** Yog tias koj yog tus neeg raug txim hauv tsev loj kuj los sis tswj hwm los ntawm tub ceev xwm, peb yuav nthuav

tawm cov ntaub ntawv kho mob ntawm koj mus rau lub chaw saib xyuas neeg los sis cov tub ceev xwm. Qhov kev tso tawm no yuav tsim nyog (1) rau lub tsev hauj lwm los muab kev saib xyuas mob nkeeg rau koj; (2) pov hwm koj txoj kev noj qab haus huv thiab kev nyab xeeb los sis kev noj qab haus huv thiab kev nyab xeeb ntawm lwm tus; los sis (3) rau kev nyab xeeb thiab kev ruaj ntseg hauv tsev laj kuj.

## Kej Siv thiab Nthuav Tawm Cov Ntaub Ntawv nrog Kej Tso Cai Ntawm Koj:

- **Kej siv thiab nthuav tawm cov ntaub ntawv nrog kev tso cai ntawm koj:** Tshwj tsis yog raws li tau piav qhia saum toj no, MNGI Digestive Health, P.A. los sis ib tus neeg koom nrog yuav tsis siv los sis nthuav tawm koj cov ntaub ntawv kev noj qab haus huv tiv thaiv yam tsis tau sau ntawv tso cai ntawm koj. Piv txwv li cov ntawv kho mob hlwb, kev tshaj tawm kev lag luam thiab muag PHI yog txhua qhov tsis tau tso cai yam tsis tau ntawv tso cai ntawm koj. Yog tias koj tau sau ntawv tso cai rau peb kom siv los sis nthuav tawm cov ntaub ntawv kho mob txog koj, koj tuaj yeem thim qhov kev tso cai ntawd, sau ntawv, thaum lub sij hawm twg los tau. Yog tias koj tshem tawm koj kev tso cai, peb yuav tsis siv los sis nthuav tawm koj cov ntaub ntawv kho mob rau lwm cov laj thawj uas koj tau sau ntawv tso cai, tshwj tsis yog peb tau cia siab rau koj kev tso cai. Peb tsis tuaj yeem thim rov qab cov ntaub ntawv nthuav tawm uas peb tau ua tiav nrog koj qhov kev tso cai, thiab peb yuav tsum khaws peb cov ntaub ntawv cia ntawm qhov kev saib xyuas uas peb tau muab rau koj.

# DAIM NTAWV QHIA TXOG COV KEV CEEV NTIAG TUG

## Koj Cov Cai Hais Txog Cov Ntaub Ntawv Kev Noj Qab Haus Huv:

- ***Txoj cai rau Daim Ntawv Teev Tseg Txog Qhov Uas Nthuav Tawm:*** Koj muaj txoj cai thov kom "kev lav paub txog kev nthuav tawm." Nov yog cov npe kev nthuav tawm uas peb ua los ntawm cov ntaub ntawv kho mob hais txog koj.
  - Txhawm rau thov cov npe no los sis teev ntaub ntawv nthuav tawm, koj yuav tsum sau ntawv xa mus rau MNGI Digestive Health, P.A. Txog Rau: Privacy Officer (Tus Kws Ceev Kev Ntiag Tug), PO Box 14909 Minneapolis, MN 55414. Koj qhov kev thov yuav tsum teev cov sij hawm uas tsis pub ntev tshaj rau xyoo thiab tsis suav nrog cov hnuv tim ua ntej Lub Plaub Hlis 14, 2003. Koj daim ntawv thov yuav tsum tau qhia nyob rau hauv daim ntawv uas koj xav tau cov npe (piv txwv li, hauv daim ntawv, hauv tshuab hluav taws xob). Thawj cov npe uas koj thov hauv 12 lub hlis yuav pub dawb. Txhawm rau ntxiv cov npe ntxiv, peb yuav kom koj them cov nqi ntawm muab cov npe. Peb yuav qhia koj txog tus nqi koom tes thiab koj yuav xaiv tau thim los sis hloov kho koj qhov kev thov lub sij hawm ntawd ua ntej cov nqi uas yuav tshwm sim rau koj.
- ***Txoj Cai Ceeb Toom Kev Ua Txhaum:*** MNGI Digestive Health, P.A. thiab lawv cov koom tes raug cai los ntawm kev cai lij choj kom ceeb toom cov tib neeg cuam tshuam thaum muaj kev txhaum cai ntawm cov ntaub ntawv tsis muaj kev tiv thaiv kev tiv thaiv kev noj qab haus huv.
- ***Txoj Cai Tshuaj Ntsuam thiab Luam:*** Koj muaj txoj cai tshuaj ntsuam thiab luam tawm cov ntaub ntawv kho mob uas yuav siv los txiav txim txog kev saib xyuas koj. Feem ntau, qhov no suav nrog cov ntaub ntawv kho mob thiab kev them nqi.
  - Yog koj xav tshawb xyuas thiab luam koj cov ntaub ntawv kho mob, koj yuav tsum sau ntawv xa mus rau: MNGI Digestive Health, P.A.; Txog Rau: Privacy Officer (Tus Kws Ceev Kev Ntiag Tug), PO Box 14909; Minneapolis, MN 55414.
  - Yog tias koj thov daim ntawv theej cov ntaub ntawv, peb yuav kom koj them tus nqi raws li txoj cai lij choj hauv lub xeev rau cov nqi luam, xa ntawv los sis lwm yam khoom siv cuam tshuam nrog koj qhov kev thov.
    - Tej zaum peb kuj yuav tsis kam koj li kev kuaj xyuas thiab luam tawm ntawm qee qhov xwm txheej. Yog koj raug txwv tsis pub koj mus muab koj cov ntaub ntawv kho mob, koj tuaj yeem thov kom rov ntsuam xyuas qhov tsis kam ntawd. Peb yuav ua raws li qhov tshwm sim ntawm kev tshuaj xyuas.
- ***Txoj Cai Thov Hloov Kho:*** Yog koj hnov tau tias cov ntaub ntawv kho mob peb muaj txog koj tsis raug los sis tsis tiav, koj tuaj yeem thov peb kho cov ntaub ntawv. Koj muaj txoj cai thov kev hloov kho tsuav yog cov ntaub ntawv khaws cia los ntawm peb lub chaw ua hauj lwm.
  - Yog xav hloov kho, koj yuav tsum sau ntawv thov thiab xa mus rau: MNGI Digestive Health, Txog Rau: Privacy Officer (Tus Kws Ceev Kev Ntiag Tug), PO Box 14909; Minneapolis, MN 55414. Ib qho ntxiv, koj yuav tsum qhia qhov laj thawj uas txhawb koj qhov kev thov.
  - Peb yuav tsis kam koj qhov kev thov kho yog tias nws tsis sau los yog tsis muaj laj thawj los txhawb nws. Ib qho ntxiv, peb kuj yuav tsis lees koj qhov kev thov yog tias koj nug peb kom kho cov ntaub ntawv uas:
    - Tsis yog tsim los ntawm peb, tshwj tsis yog tus neeg los sis lub koom haum uas tsim cov ntaub ntawv tsis muaj kev los hloov kho
    - Tsis yog ib feem ntawm cov ntaub ntawv kho mob khaws cia los sis rau chaw hauj lwm
    - Tsis yog ib qho ntawm cov ntaub ntawv uas koj yuav tso cai rau tshuaj xyuas thiab luam ntawv
    - Raug thiab tiav
- ***Txoj Cai los Thov Kev sib Txuas Lus Tsis Pub Lwm Tus Paub:*** Koj muaj txoj cai thov kev sib txuas lus tsis pub lwm tus paub. Piv txwv li, koj tuaj yeem thov kom peb tsuas yog tiv tauj koj tom hauj lwm los sis xa ntawv email nkaus xwb. Koj yuav tsum sau tsab ntawv thov mus rau MNGI Digestive Health, P.A., Txog Rau: Privacy Officer (Tus Kws Ceev Kev Ntiag Tug), PO Box 14909 Minneapolis, MN 55414. Peb yuav tsis nug koj tias yog vim li cas koj thiaj li thov. Peb yuav ua raws tag nrho cov kev thov tsim nyog. Koj qhov kev thov yuav tsum qhia tseeb tias yuav ua li cas los sis qhov chaw koj xav kom tiv tauj.

# DAIM NTAWV QHIA TXOG COV KEV CEEV NTIAG TUG

- ***Txoj Cai Thov Kev Txwv:*** Koj muaj txoj cai thov kom txwv tsis pub nthuav tawm cov ntaub ntawv tiv thaiv peb siv los sis nthuav tawm txog koj rau kev kho mob, kev them nqi los sis kev saib xyuas kev noj qab haus huv. Piv txwv, koj tuaj yeem hais kom peb tsis txhob siv los sis nthuav tawm cov ntaub ntawv hais txog kev phais koj tus mob. Peb tsis tas yuav pom zoo rau koj qhov kev thov. Yog tias peb pom zoo, peb yuav ua raws koj qhov kev thov tshwj tsis yog cov ntaub ntawv xav tau los kho koj tus mob xwm txheej kub ntxhov ceev. Txawm li cas los xij, yog tias koj them tag nrho cov nqi rau koj kev kho mob los sis cov khoom lag luam, peb yuav ua raws li qhov kev thov txwv tsis pub nthuav tawm koj txoj kev npaj kho mob los sis kev pov hwm rau kev them nqi los sis kev saib xyuas kev noj qab haus huv tshwj tsis yog muaj kev cai lij choj los sis siv rau lub hom phiaj kho mob.

- Txhawm rau thov kev txwv, koj yuav tsum sau ntawv thov rau MNGI Digestive Health, P.A. Txog Rau: Privacy Officer (Tus Kws Ceev Kev Ntiag Tug), PO Box 14909 Minneapolis, MN 55414. Hauv koj txoj kev thov, koj yuav tsum qhia peb (1) yam ntaub ntawv twg uas koj xav kom txwv; (2) seb koj xav txwv peb txoj kev siv, nthuav tawm los sis ob qho tib si, thiab (3) rau leej twg uas koj xav kom txwv tsis pub siv, piv txwv, kev qhia tawm rau koj tus txij nkawm.

- ***Txoj Cai rau Daim Ntawv Luam ntawm Daim Ntawv Ceeb Toom no:*** Koj tuaj yeem thov peb kom muab ib daim ntawv theej ntawm daim ntawv qhia no rau koj txhua lub sijhawm. Txawm hais tias koj tau pom zoo kom tau txais daim ntawv ceeb toom no hauv tshuab hluav taws xob los, koj tseem muaj cai tau txais ib daim ntawv theej ntawm tsab ntawv ceeb toom no.

- Koj tuaj yeem muab cov ntawv ceeb toom theej no ntawm peb lub vev xaib: [www.mngi.com](http://www.mngi.com)
- Txhawm rau muab cov ntawv theej ntawm tsab ntawv ceeb toom no, tiv tauj rau MNGI Digestive Health, P.A. :
  - Xa Ntawv- Txog Rau: Privacy Officer (Tus Kws Ceev Kev Ntiag Tug), PO Box 14909;

Minneapolis, MN 55414

- Xov tooj- 612-871-1145, xaiv 2

## **Cov Lus Nug thiab Cov Lus Tsis Txaus Siab:**

- ***Cov Lus Tsis Txaus Siab:*** Yog tias koj ntseeg tias koj cov cai ntiag tug tau ua txhaum, koj tuaj yeem foob hais qhov tsis txaus siab rau peb lub chaw hauj lwm, los sis nrog Lub Chaw Hauj Lwm Saib Xyuas Kev Noj Qab Haus Huv thiab Tib Neeg. Koj yuav tsis raug nplua rau kev ua daim ntawv tsis txaus siab no. Txhua qhov kev tsis txaus siab yuav tsum sau ua ntaub ntawv.

### **Txhawm Rau Sau Cov Lus Tsis Txaus Siab Nrog:**

#### ***Peb Lub Chaw Hauj Lwm:***

MNGI Digestive Health,  
P.A. Txog Rau: Patient Advocate  
(Tus Neeg Pab Neeg Mob)  
Box P.O. 14909  
Minneapolis, MN 55414

#### ***Health & Human Services (Kev Noj Qab Haus Huv & Kev Pab Cuam Tib Neeg):***

US Department of Human Services  
(Tsoom Fwv Meskas Lub Chaw Hauj Lwm Pab Cuam Tib Neeg)  
Txog Rau: Office of Civil Rights  
(Chaw Ua Hauj Lwm ntawm Cov Neeg Saib Xyuas Txoj Cai)  
200 Independence Ave. SW  
Washington, D.C. 20201

- ***Cov Lus Nug thiab Cov Ntaub Ntawv Ntxiv:*** Yog koj muaj lus nug los sis xav paub ntaub ntawv ntxiv txog peb cov kev ceev ntiag tug thiab daim ntawv ceeb toom no thov hu rau Kev Noj Qab Haus Huv Cov Ntaub Ntawv Kev Tswj Xyuas (HIM) ntawm 612-871-1145, xaiv 2.

**Hloov pauv rau Tsab Ntawv Ceeb Toom no:**

*Peb muaj cai pauv cov ntawv ceeb toom no. Tsab ntawv ceeb toom no pib siv thaum Lub Plaub Hlis 14, 2003 thiab nws tseem yuav siv tau mus txog thaum peb hloov nws. Peb muaj txoj cai los mus hloov kho los sis hloov daim ntawv ceeb toom muaj txiaj ntsig zoo rau tag nrho cov ntaub ntawv noj qab haus huv uas peb muaj txog koj thiab cov ntaub ntawv peb tau txais yav tom ntej. Peb yuav muab luam ib daim ntawv theej ntawm daim ntawv ceeb toom tam sim no rau hauv chaw ua hauj lwm. Koj yuav tau txais ntawv ceeb toom thaum thawj qhov kev pab cuam thawj zaug thiab tom qab txhua xyoo.*

*Hloov kho tshiab thaum Lub Tsib Hlis 2016*